

10 مکالمه کاربردی فرانسه در زندگی روزمره

منبع: learnlanguages.ir

این مجموعه شامل ۱۰ مکالمه ضروری و کاربردی در موقعیت‌های مختلف روزمره به زبان فرانسه است که به شما کمک می‌کند تا با اعتماد به نفس بیشتری صحبت کنید. هر مکالمه همراه با ترجمه فارسی روان ارائه شده است.

مکالمه ۱: احوالپرسی رسمی و معرفی (Salutations Formelles)

موقعیت: ملاقات با یک همکار جدید یا فردی مسن‌تر.

فرانسوی	فارسی
A: Bonjour Madame. Comment allez-vous ?	الف: سلام خانم. حال شما چطور است؟
B: Je vais très bien, merci. Et vous ?	ب: خیلی خوبم، ممنون. و شما؟
A: Je vais bien, merci. Je m'appelle David. Enchanté.	الف: من هم خوبم، ممنون. اسم من داوید است. از آشنایی شما خوشبختم.
B: Enchantée, Monsieur David. Je suis Sophie Dubois.	ب: خوشبختم، آقای داوید. من سوفی دوبوا هستم.

مکالمه ۲: سفارش در رستوران (Commander au Restaurant)

موقعیت: سفارش غذا در یک رستوران.

فرانسوی	فارسی
? Serveur: Bonjour. Qu'est-ce que vous désirez	پیشخدمت: سلام. چه میل دارید؟
Client: Je voudrais la soupe du jour et le steak-frites, s'il vous plaît	مشتری: سوپ روز و استیک با سیبزمینی سرخ کرده می‌خواهم، لطفاً.
? Serveur: Quelle cuisson pour la viande	پیشخدمت: گوشت چقدر پخته شود؟
Client: À point, s'il vous plaît. Et une carafe d'eau	مشتری: مدیوم (متوسط)، لطفاً. و یک پارچ آب.
Serveur: Très bien	پیشخدمت: بسیار خب.

مکالمه ۳: خرید نان در نانوائی (À la Boulangerie)

موقعیت: خرید نان باگت و کروسان از نانوائی.

فرانسوی	فارسی
Client: Bonjour Madame. Je voudrais une baguette, s'il vous plaît	مشتری: سلام خانم. یک نان باگت می‌خواهم، لطفاً.
? Vendeuse: Oui, bien sûr. Et avec ça	فروشنده: بله، حتماً. چیز دیگری میل ندارید؟
? Client: Deux croissants, s'il vous plaît. Combien ça coûte	مشتری: دو تا کروسان، لطفاً. قیمتش چقدر است؟
Vendeuse: Ça fait 4 euros 50	فروشنده: می‌شود ۴ یورو و ۵۰ سنت.
Client: Voilà. Merci, bonne journée	مشتری: بفرمایید. ممنون، روز خوبی داشته باشید.

مکالمه ۴: پرسیدن آدرس (Demander son chemin)

موقعیت: گم شدن در شهر و پرسیدن آدرس موزه.

فرانسوی	فارسی
A: Excusez-moi, Monsieur. Pour aller au musée du ? Louvre, s'il vous plaît	الف: ببخشید آقا. برای رفتن به موزه لوور، لطفاً؟
B: Le Louvre ? C'est loin d'ici. Vous prenez le métro .ligne 1	ب: لوور؟ از اینجا دور است. مترو خط ۱ را سوار شوید.
A: Où est la station la plus proche ?	الف: نزدیکترین ایستگاه کجاست؟
B: Vous allez tout droit, puis la première à droite. C'est à 5 minutes	ب: مستقیم بروید، سپس اولین خیابان سمت راست. ۵ دقیقه راه است.
A: Merci beaucoup	الف: خیلی ممنون.

مکالمه ۵: در فروشگاه لباس (Dans un Magasin de Vêtements)

موقعیت: خرید یک پیراهن و پرسیدن در مورد اتاق پرو.

فرانسوی	فارسی
.Client: Bonjour. Je cherche une chemise bleue	مشتری: سلام. دنبال یک پیراهن آبی هستم.
? Vendeur: Quelle taille faites-vous	فروشنده: سایز شما چند است؟
? Client: Je fais du 40. Où sont les cabines d'essayage	مشتری: سایز ۴۰ هستم. اتاق‌های پرو کجا هستند؟
.Vendeur: Elles sont au fond, à gauche	فروشنده: آن‌ها ته سالن، سمت چپ هستند.
.Client: Merci	مشتری: ممنون.

مکالمه ۶: تماس تلفنی برای قرار ملاقات (Prendre un Rendez-vous)

موقعیت: تماس با مطب دکتر برای گرفتن وقت.

فرانسوی	فارسی
Secrétaire: Cabinet médical, bonjour	منشی: مطب پزشکی، سلام.
Patient: Bonjour. Je voudrais prendre un rendez-vous avec le Docteur Martin	بیمار: سلام. می‌خواستم از دکتر مارتین وقت بگیرم.
? Secrétaire: Quel est le motif de votre visite	منشی: دلیل مراجعه شما چیست؟
Patient: J'ai un gros rhume	بیمار: سرماخوردگی شدیدی دارم.
? Secrétaire: D'accord. Vous êtes libre mardi à 10 heures	منشی: بسیار خوب. سه‌شنبه ساعت ۱۰ وقت دارید؟

مکالمه ۷: در ایستگاه قطار (À la Gare)

موقعیت: خرید بلیط قطار به پاریس.

فرانسوی	فارسی
Client: Bonjour. Un aller-retour pour Paris, s'il vous plaît	مشتری: سلام. یک بلیط رفت و برگشت به پاریس، لطفاً.
? Guichetier: Pour quel jour	متصدی: برای چه روزی؟
Client: Pour demain matin	مشتری: برای فردا صبح.
? Guichetier: Première ou deuxième classe	متصدی: درجه یک یا درجه دو؟
? Client: Deuxième classe. Combien coûte le billet	مشتری: درجه دو. بلیط چقدر می‌شود؟

مکالمه ۸: بیان موافقت و مخالفت (Exprimer son Opinion)

موقعیت: بحث دوستانه در مورد یک فیلم.

فرانسوی	فارسی
A: J'ai trouvé ce film génial !	الف: به نظرم این فیلم عالی بود!
B: Je suis d'accord avec toi. C'était vraiment passionnant.	ب: با تو موافقم. واقعاً هیجان‌انگیز بود.
A: Mais mon ami n'est pas d'accord. Il pense que c'est trop long.	الف: اما دوست من موافق نیست. او فکر می‌کند خیلی طولانی است.
B: À mon avis, la longueur était nécessaire pour l'histoire.	ب: به نظر من، طولانی بودن برای داستان لازم بود.

مکالمه ۹: در شرایط اضطراری (En Cas d'Urgence)

موقعیت: درخواست کمک در یک وضعیت اضطراری.

فرانسوی	فارسی
A: Au secours ! J'ai besoin d'aide	الف: کمک! به کمک نیاز دارم!
B: Qu'est-ce qui se passe ?	ب: چه اتفاقی افتاده است؟
A: Je suis tombé et je crois que je me suis cassé la jambe.	الف: زمین خوردم و فکر می‌کنم پایم شکسته است.
B: Je vais appeler les pompiers tout de suite. Ne bougez pas.	ب: فوراً با آتش‌نشانی تماس می‌گیرم. تکان نخورید.

مکالمه ۱۰: احوالپرسی غیررسمی و خداحافظی (Salutations Informelles)

موقعیت: ملاقات با یک دوست در خیابان.

فرانسوی	فارسی
A: Salut Marie ! Ça va ?	الف: سلام ماری! چطوری؟
B: Ça va bien, merci. Et toi ? Quoi de neuf ?	ب: خوبم، ممنون. تو چطور؟ چه خبر؟
A: Rien de spécial. Je vais au cinéma. Tu viens ?	الف: خبر خاصی نیست. دارم می‌روم سینما. تو هم می‌آیی؟
B: Non, désolée. Je dois travailler. À plus tard !	ب: نه، متأسفم. باید کار کنم. بعداً می‌بینمت!
A: D'accord. Bonne chance !	الف: باشه. موفق باشی!

واژگان کاربردی و پرکاربرد (Vocabulaire Essentiel)

این جدول شامل واژگان کلیدی استفاده شده در مکالمات و همچنین کلمات ضروری دیگر برای مکالمات روزمره است.

معنای فارسی	تلفظ فارسی	واژه فرانسوی
سلام / روز بخیر	بُنژور	Bonjour
ممنون	مِغسی	Merci
خداحافظ	اُو غُووآغ	Au revoir
لطفاً (رسمی)	سیل وو یله	S'il vous plaît
بیخشید / عذر می‌خواهم	اِکسکوزِ مُوآ	Excusez-moi
من می‌خواهم (مودبانه)	ژو وودغه	Je voudrais
چقدر (برای قیمت)	کُمبِین	Combien
کجاست	او اِ	Où est
مستقیم	تو دُوآ	Tout droit
به راست	آ دغوآت	À droite
به چپ	آ گُش	À gauche
مترو	لو مِتغو	Le métro
بلیط	لو بی یه	Le billet
منو / نقشه	لا کارت	La carte
صورتحساب	لَدی سِین	L'addition
من موافقم	ژو سوی داُغ	Je suis d'accord
کمک	اُو بیکوغ	Au secours
چه خبر	کوا دو یف	Quoi de neuf
بعداً می‌بینمت	آ یلو تار	À plus tard
روز خوبی داشته باشید	بُن ژورنه	Bonne journée
نان	لو یِن	Le pain
قهوه	لو کافه	Le café
دکتر	لو مِدسن	Le médecin

معنای فارسی	تلفظ فارسی	واژه فرانسوی
قرار ملاقات	لو غانِدِ وو	Le rendez-vous
سایز	لا تای	La taille
ایستگاه قطار	لا گاغ	La gare
فیلم	لو فیلم	Le film
عالی	ژنیال	Génial
متأسفم	دِرْله	Désolé(e)
حتماً / البته	بیّن سوغ	Bien sûr